

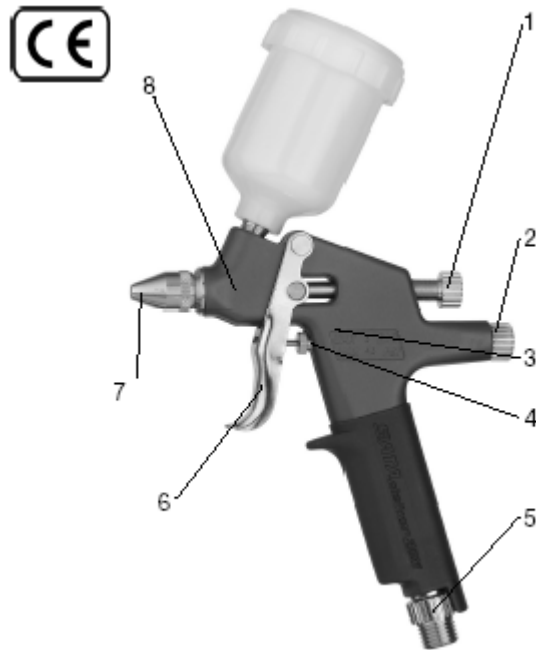
SATAjet 20 B

工艺设计喷枪

使用说明书

在使用喷漆枪之前，完整、透彻地阅读操作指令，并注意遵守。然后把操作指令妥善存放在每个设备使用者都能拿到的地方。喷漆枪只能由熟悉其使用的人员（专业人士）进行操作。喷漆枪使用不当、任何类型的改动或与不适当的其它部件组合可能造成材料损坏，严重危及操作者本身、他人或动物的健康，甚至死亡（例如不遵守操作指令中列出的规定），对此 **SATA Farbspritztechnik GmbH & Co. KG, Kornwestheim, Germany** 德国萨塔喷涂技术有限公司（以下简称 **SATA**）将不承担任何责任。无论如何都要遵守喷漆枪使用的有关安全指令、工作场所规定和劳动保护规则（例如职业商会总部发布的德国预防事故规程 **BGV D25** 和 **BGV D24** 等。）

- 1 涂料流量控制旋钮
- 2 螺纹塞（空气接头）
- 3 空气阀门（内部）
- 4 空气阀门压紧螺帽
- 5 空气接头（G 1/4英寸 外螺纹）
- 6 扳机
- 7 喷嘴套装（枪针、喷嘴和风帽）
- 8 枪针密封件（内部）



技术数据:

- SATA dekor 2000
- 建议喷涂气压: 1.0-1.5 巴
- 耗气量: 约20-40 升/分钟
- 最大空气过压: 3.0 巴
- 重量: 250 克

供货范围

a) 普通配置

0.5毫米喷嘴、65毫升塑料自流壶、25毫升插入式玻璃壶、插壶连接弯头、3个玻璃壶带封盖、滤液漏斗和工具包。

b) 带65毫升塑料自流壶

0.5 毫米喷嘴、65毫升塑料自流壶、过滤漏斗和工具包

c) 带空气预调

0.5毫米喷嘴、65毫升塑料自流壶、25毫升插入式玻璃壶、插壶连接弯头和工具包

这些版本可供下列喷嘴口径:

0.2 - 0.35 - 0.5 - 0.8 和 1.0

操作料

1. 功能描述

SATA dekor 2000 喷枪用来喷在 DIN 4 粘度杯中测量喷射粘度达约 30 秒的涂料和清漆以及其它流质。不得使用含磨砂、酸或汽油的原料。喷涂必需的压缩空气供应给打入枪柄的空气进口。通过拉下扳机直到第一压力点，气阀打开（空气预调）。进一步压下扳机，枪针被拉出。喷涂介质于自动流出喷嘴，或者，如使用插壶，被在喷嘴产生的真空吸出插壶。然后同时从风帽涌出的压缩空气将流出的喷涂介质喷成雾状。

2. 开始操作

每次开始操作前，尤其是修理工作后，检查所有螺丝和螺母是否紧固。任何修理工作前工具必须与空气环路分开。

- 拧紧喷嘴套装（用万能扳钳装喷嘴）。在枪针前安装喷嘴。
- 把送风软管装在空气连接（G ¼英寸 外螺纹）上之前应将其吹净。空气软管必须抗溶剂并显示足够的耐压强度。
- 喷枪在发货前用防锈剂作了处理，因此使用前必须用稀释剂彻底冲洗。

3. 减少涂料流量

枪针行程因而涂料流量通过旋入涂料流量控制螺丝可无级减小。枪针划距太小且涂料压力太高时，会增加枪针磨损。这样应该安装较小口径的喷嘴套装。

4. 更换空气连接

喷枪有两种连接空气软管的可能性：

- 在枪柄上（枪柄的下部）
- 在枪体上（手握喷枪时，手虎口的上方）

在此必要时可用螺纹塞 2 替换空气连接 5。

空气连接和螺纹塞应用手拧松或紧螺纹塞，无需另外的工具。

5. 清洁

小心！ 使用基于卤化烃的溶剂和清洁剂，如 1.1.1-三氯乙烯和二氯甲烷时，铝壶、枪体和镀锌部件上会发生化学反应（1.1.1-三氯乙烯加少量水产生盐酸）。这会起部件氧化；在极端情况下，反应可能是爆炸性的。因此您对喷漆枪只可用不含上述成份的溶剂和清洁剂。决不能用酸来清洗。

- 用稀释剂彻底冲洗喷枪的涂料输送部分。
- 用刷子或毛刷清洁风帽。决不要把喷枪浸在稀释剂里。
- 只用 SATA 喷嘴清洁针清理弄脏的钻孔。决不能用不适当的物体清洁；最微小的损害都会影响雾化状态。
- 给活动部件轻微涂油（用 SATA 喷枪油脂，标识号 49873）

6. 维护工作

6.1. 更换喷嘴组合

需要更换喷嘴口径时，必须更换整个喷嘴套装（喷嘴、风帽和枪针）。风帽、喷嘴和枪针是成套提供的。在安装枪针之前，必须要先安装好喷嘴和风帽。

备注： 喷嘴套装拆卸顺序：枪针—风帽—喷嘴

喷嘴套装安装顺序：喷嘴—风帽—枪针

60459 喷嘴套装	SATA Dekor 2000	0.2毫米	63651 喷嘴套装	0.2毫米
60640 喷嘴套装	SATA Dekor 2000	0.35毫米	64386 喷嘴套装	0.35毫米
90969 喷嘴套装	SATA Dekor 2000	0.5毫米	61754 喷嘴套装	0.5毫米
90977 喷嘴套装	SATA Dekor 2000	0.8毫米	66654 喷嘴套装	0.8毫米
90985 喷嘴套装	SATA Dekor 2000	1.0毫米	69807 喷嘴套装	1.0毫米

6.2. 更换自动重调针封

松开并完全旋出涂料流量调节旋钮，抽出枪针。把锁紧垫圈（# 26583）从扳机销（# 44677）拆下并取出扳机销。

用内六角扳手SW 3（# 70326）的圆柱端代替枪针从后面插入喷枪，旋出针封压紧螺钉，包括压缩弹簧和密封

圈。

把针封压紧螺帽 (# 62851)、压缩弹簧 (# 68809) 和新的密封圈 (# 62810) 推到内六角扳手的圆柱端上，整个拧进喷枪体。检查枪针是否损坏，必要时更换（只能是全套喷嘴组合）并重新安装。

6.3. 更换空气阀门和空气阀门密封件

拆除空气阀门弹簧锁定螺帽和压紧螺帽，并用扳机推后空气阀门。

更换空气阀门。拆除压紧套筒螺钉和有缺陷的密封件；插入新密封件。这时把压紧套筒螺钉轻轻转向密封件，然后旋入空气阀门弹簧的弹簧和压紧螺钉到其拧紧为止，并安装锁定螺帽。最后上紧压紧套筒螺钉。

6.4 调节空气预控

空气预控相对于涂料的调节通过移动针形套筒 (68742) 然后将其和滚花螺丝钉 (68759) 一起固定在枪针上来实现。

保修条件

对喷漆枪我们提供从出售给最终用户之日起 12 个月的保修。从原始购入起十二个月内，在下列情况 SATA 将修理或更换产品，不收零件或人工费。

装配或开机错误、正常磨损、机械损伤、操作或维护失误、不合适的喷涂材料、替代材料以及化学制品如碱液和酸、电气化学或电磁感应产生的损伤，只要这种损伤不是我们所犯错误的结果。

研磨的喷涂材料如铅丹、散射、釉料和液体刚砂等会减少阀门、密封、枪体和喷嘴的使用寿命。本保修不包括由此引起的磨损现象。

买方应在工具到货后立即检查。明显损伤必须在收到工具 14 天内书面报告供应商或我方，以免失去要求损失通知的权力。

排除任何形式的额外要求，尤其是赔偿。这也涉及会议、培训、咨询、运作或示范时造成的损伤。

如果在确定受损部件是否属于我们的保修范围之前，买方要求立即修理或更换，将会进行修理或补偿发货并按当日价格结算和收费。如果经过投诉调查确定该零件符合保修要求，买方将会依照保修内容得到计出修理或替换部分的贷方款项。换下的部件成为 SATA 或其经销商的财产。

买方或客户无权因为缺陷索赔通知或其它投诉延迟或拒绝付款。

退货给 SATA 必须预付运费。所有的服务费、货运和装卸费由用户支付。将会依照现有价格收费。我们不承担安装开支（工时和差旅费）以及运费和包装费。此处适用我们的安装条款。保修服务不可能延长保修期。本保修在遭到未被授权的干预时终止。

小心!

使用基于卤化烃的溶剂和清洁剂，如 1.1.1-三氯乙烯和二氯甲烷时，铝壶、枪体和镀锌部件上会发生化学反应(1.1.1-三氯乙烯加少量水产生盐酸)。这会引起部件氧化；在极端情况下，反应可能是爆炸性的。因此您对喷漆枪只可用不含上述成份的溶剂和清洁剂。您决不能用酸、碱液（元素或剥色剂等）清洗。

注意：决不要把喷枪对准自己、他人或动物。溶剂和稀释剂能引起灼伤。只有工作进展必需数量的溶剂和涂料才能出现在工具的周围环境（工作结束后，要把溶剂和涂料送回其指定的储藏室）。在任何修理工作前，必须把工具和供气网分开。

在开始操作工具之前，尤其是每次清洁后和每次修理工作后，检查所有的螺丝和螺母是否紧固，以及喷枪和软管的密封性。

有缺陷的部件必须替换或相应修理。为了获得最佳涂层效果，和最大限度的安全，建议使用德国萨塔原厂备件。

喷涂操作时不允许工作区域存在火种（例如明火、点燃的香烟、没有防爆保护的灯泡等），因为在操作的过程中会产生易燃的混和气体。喷涂时一定要符合职业安全规程（呼吸保护等）。在较高的压力下喷涂时，噪音水平超过 90 分贝(A)，必需戴合适的护耳罩。

使用喷漆枪时不应有震动传送到操作者身体上部。

反冲力小，可以忽略。

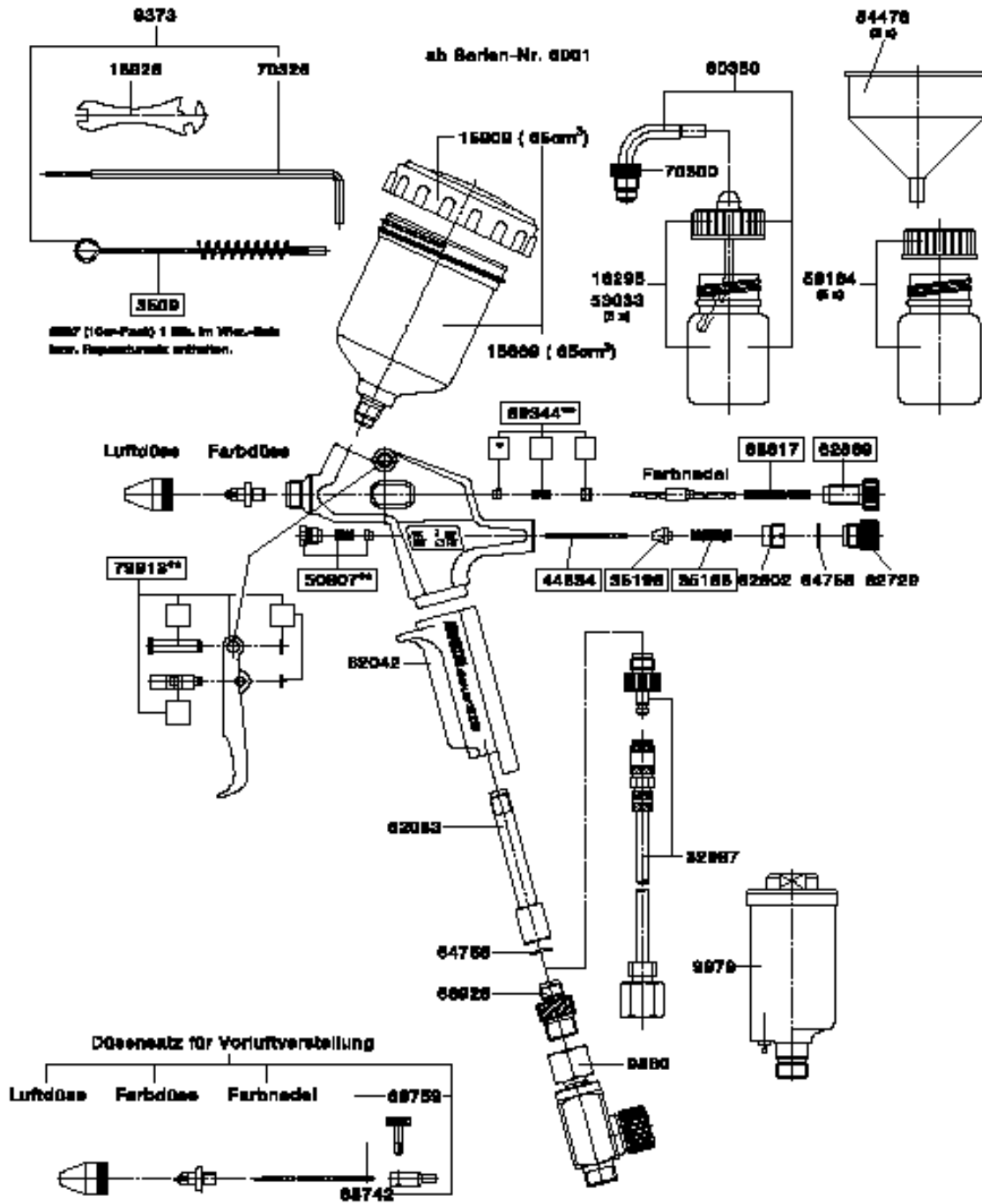
备件清单

3509	清洁刷 普通	15669	Dekor 65毫升塑料重力涂	号 6001 起)
6007	清洁刷 10 支装		料壶	35196 空气阀门 (从序号6001
9860	空气调节旋钮 0/845 G	15909	65毫升塑料壶盖	起)
	1/4英寸	15925	扳手	44818 空气阀门压缩弹簧 (直到
9878	微型-油水分离器 G 1/4	32987	连接管	序号 5185)
	英寸接口	35188	空气阀门压缩弹簧(从序	44826 空气活塞 (直到序号

- 5185)
- 44834 空气阀门顶杆
- 50807 空气阀门顶杆套装
- 53033 全套插壶带盖 5 件装
- 54478 灌注滤液漏斗 2 个装
- 58164 玻璃杯 5 个装
- 62042 Dekor 2000 喷枪柄


- 62083 Dekor 2000 空气管
- 62729 Dekor 2000 螺纹塞
- 62802 Dekor 2000 压紧螺钉
- 62869 Dekor 2000 涂料流量调节旋钮
- 64758 O 形环 8x1
- 66928 减压栓

- 68817 Dekor 2000 枪针回位弹簧
- 69344 枪针密封件套装
- 70300 插壶连接弯头
- 70326 六角螺丝扳手
- 79913 扳机套件



- 只在修理包 91165 中供应
- * 只在密封套装 69427 中供应
- ** 只作为维修单元供应

操作中可能发生的故障

故障	原因	补救
1. 枪从流体端渗漏	1. 枪针和喷嘴之间有杂质妨碍密封	1. 拆下枪针和喷嘴，在稀释剂里清洗或使用新的喷嘴组合
2. 枪针 - 针封上出现涂料	2. 自压紧针封损坏或脱落	2. 更换枪针密封件
3. 喷漆颤动（跳枪） 	3. 壶里涂料不足，喷嘴没有旋紧，自动重调的针封损坏，喷嘴组合太脏或受损。	3. 补充涂料，相应上紧部件，必要时清洁或更换部件。
4. 涂料在漆壶里起泡或"沸腾"	4. 雾化空气经过油漆通道流到壶里。 喷嘴没有充分上紧。风帽没有完全旋上，气网堵塞和基座缺陷或喷嘴插入损坏。	4. 相应上紧、清洁或更换部件里。